



sostenuto
penser la culture
comme facteur d'innovation
économique et sociale

VOUS ÊTES
ICI

POTLATCH 5^{ÈME} ÉDITION

RENCONTRES PROFESSIONNELLES 2011

Artistes et développements des territoires ?

**Mercredi 23, jeudi 24
et vendredi 25 mars 2011**

**Archives et Bibliothèque
départementales Gaston Defferre
18-20 rue Mirès — 13003 Marseille**

Proposées par l'A.M.I. dans le cadre du projet Sostenuto,
en partenariat avec l'ARCADE et le réseau TREMA

**“Artists and the development
of local areas ?”**

POTLATCH 5TH EDITION

PROFESSIONAL MEETINGS 2011

Organised by A.M.I. as part of the Sostenuto project,
in partnership with ARCADE and the TREMA network.



Projet co-financé par le Fonds Européen de Développement
Régional et l'Instrument d'Aide de Pré-Adhésion

Project cofinanced by the European Regional Development
Fund and the Instrument for Pro-Accession Assistance

Sommaire

Contents



Planning

Programme

Mercredi 23 mars	p.4
Jeudi 24 mars	p.6
Vendredi 25 mars	p.8
Intervenants	p.9
Les opérateurs de la couveuse CADO	p.18
Sostenuto, penser la culture comme facteur d'innovation économique et sociale	p.20

Schedule

Programme

Wednesday 23 th of March	p.4
Thursday 24 th of March	p.6
Friday 25 th of March	p.8
Speakers	p.9
The CADO incubator operators	p.18
Sostenuto: thinking culture as a factor of economic and social innovation	p.20

Planning

Schedule



Jour 1 23-03-2011

Day 1 23-03-2011

**Bibliothèque départementale
Gaston Defferre**

**Bibliothèque départementale
Gaston Defferre**

09:00 Accueil - Hall
10:00

09:00 Welcoming - Hall
10:00

10:00 Séance plénière
13:00 Auditorium

10:00 Plenary session
13:00 Auditorium

13:00 Pause repas
14:00

13:00 Lunch Break
14:00

14:00 Atelier* 1 - Salle A
17:00 Atelier 2 - Salle B

14:00 Workshop* 1 - Room A
17:00 Workshop 2 - Room B

17:00 Pause
19:00

17:00 Pause
19:00

19:00 Apéro de bienvenue
Guimik Gallery**

19:00 Welcome drink
Guimik Gallery**

Jour 2 24-03-2011

Day 2 24-03-2011

**Bibliothèque départementale
Gaston Defferre**

**Bibliothèque départementale
Gaston Defferre**

09:00 Accueil - Hall
10:00

09:00 Welcoming - Hall
10:00

10:00 Atelier 3 - Salle A
13:00 Atelier 4 - Salle B

10:00 Workshop 3 - Room A
13:00 Workshop 4 - Room B

13:00 Pause repas
14:00

13:00 Lunch Break
14:00

14:00 Speed dating - Salle 1 et 2
17:00

14:00 Speed dating - Room 1
and 2
17:00

Jour 3 25-03-2011

Day 3 25-03-2011

**Forum Babel Med Music
Dock des Suds**

**Forum Babel Med Music
Dock des Suds**

10:00 Accueil au Forum
10:30 Babel Med Music

10:00 Welcoming at Babel Med
10:30 Music Forum

10:30 Séance plénière
13:00 de clôture

10:30 Final plenary session
13:00

* Attention : nombre de place par atelier limité à 30 / * Maximum participants : 30 people per workshop

** Guimik Gallery : 43 Rue Sénac - 13001 Marseille

Programme

Programme



Mercredi 23 mars

→ 10h à 13h : **séance plénière**

L'artiste, facteur d'attractivité pour son territoire

Au moment où l'avenir de l'Europe veut s'inscrire dans l'inter-connection de bassins de population dynamiques et « compétitifs » (traité de Lisbonne), les mots « d'attractivité » et de « créativité » deviennent de plus en plus indissociables, en particulier dans la bouche des décideurs locaux. Très directement, cette association d'idées interroge directement le rôle de l'artiste dans son territoire, celui qu'il elle souhaite se donner, celui que les pouvoirs locaux lui destinent, celui que les populations locales lui confèrent.

À ce jour, une certaine confusion règne lorsqu'il s'agit de creuser ces concepts, et l'on voit vite que les uns et les autres n'y mettent pas les mêmes intentions.

De quoi parle-t-on lorsqu'on évoque les « industries créatives », « l'attractivité », voire la « singularité » de chaque territoire, sa « compétitivité », et comment envisage-t-on les relations de tous ces territoires, de tous ces « créatifs » ?

Introduction/Modération de la plénière

Ferdinand Richard, A.M.I., Marseille

Intervenants

Donato Giuliani, Région Nord-Pas de Calais

Sophie Camard, Région Provence-Alpes-Côte d'Azur

Fermin Muguruza, Musicien et documentaliste, Pays Basque

Wednesday 23th March

→ 10:00 am – 1:00 pm: **plenary session**

"The artist, an element of attractiveness for the local areas"

At this special time when Europe looks to its future as an inter-connection between dynamic and "competitive" areas (Lisbon Treaty), the words "attractiveness" and "creativity" are increasingly linked, especially from the standpoint of local authorities. This association of ideas questions artists on their role in their local area, both from their own point of view, but also from that of the local authorities and people.

Today, this concept is still confusing, bringing to the table definitions which are somehow antagonist.

What are we talking about when we speak about "creative industries", "attractiveness", "uniqueness" and "competitiveness" in a local dimension? How do we imagine between these places and between all these "creative sources"?

Introduction / Moderation

Ferdinand Richard, A.M.I., Marseille

Speakers

Donato Giuliani, Nord-Pas de Calais Region

Sophie Camard, Provence-Alpes-Côte d'Azur Region

Fermin Muguruza, musician and filmmaker, Basque Country

→ 14h à 17h : **ateliers de travail**

Atelier 1

L'artiste et les innovations technologiques

C'est un cliché de dire aujourd'hui que les innovations technologiques révolutionnent les processus du travail artistique ou son environnement. Ces affirmations recouvrent cependant des domaines bien différents, qui connaissent aussi bien des limites que des champs d'investigation insoupçonnés. Bien au-delà de la protection des œuvres, sujet essentiel, ces nouveaux outils impactent la notion même de création, le rapport de l'artiste et de la matière, et donc aussi bien le commerce des œuvres que la formation de l'artiste.

Animation

Cécile Le Prado, Ircam, Paris

Rapport

Fabienne Trotte, Relais Culture Europe, Paris

Contributions

Cecile Le Prado, Ircam, Paris

I-Wei Li, Side By Side Studio, Berlin - Allemagne

Etienne Imer, Element Music Publishing, Marseille

Atelier 2

L'artiste et les échanges internationaux équitables

L'international ne peut plus se voir comme une extension de marché, et ne peut plus se démarcher comme on jette une bouteille à la mer. Pour les mêmes raisons qui font qu'ils se préoccupent de « compétitivité », les pouvoirs locaux, les bassins de population, veulent s'inscrire dans une géographie mondiale. L'international devient aussi « l'inter-régional », et l'artiste devient à la fois l'agent et l'emblème de ces relations. Sera-t-il un facteur d'équilibre, d'échange équitable, de développement mutuel, ou bien réduit à n'être que l'instrument d'une communication institutionnelle ?

Animation

Jean-Sebastien Steil, directeur de production indépendant, Marseille

→ 2:00 pm – 5:00 pm: **workshops**

Workshop 1: The artist and technological innovations

Today, it is a cliché to say that technological innovations are a revolution in artists' working processes and their environment. Such an assessment concerns different fields, with their own limits and unknown potential developments. Beyond the protection of artistic work (a key subject), these new tools have an influence on the notion of creation, the relationship between artist and material, the business of artistic work as well as artistic education.

Workshop leader

Cécile Le Prado, Ircam, Paris

Report

Fabienne Trotte, Relais Culture Europe, Paris

Contributions

Cecile Le Prado, Ircam, Paris

I-Wei Li, Side By Side Studio, Berlin – Germany

Etienne Imer, Element Music Publishing, Marseille

Workshop 2: The artist and fair international exchanges

Today, the international level is not only a market opportunity, and it can no longer be addressed with messages in bottles. Local authorities and people feel concerned by "competitiveness". For the same reasons, they wish to be part of the global geography. The international level becomes "inter-regional", and the artist is simultaneously an agent and a symbol of these relationships between areas. Will he/she be an element of balance, of fair exchanges, of common development, or will he simply be a tool within an institutional communication strategy?

Workshop leader

Jean-Sebastien Steil, independant production director, Marseille

Rapport

Elodie Le Breut, A.M.I., Marseille

Contributions

Francisco d'Almeida, Culture et Développement, Grenoble

Marion Louisgrand, Kër Thioossane, Dakar – Sénégal

Freddy Mutombo, Collectifs Eza Possibles / EzaOKUP, Kinshasa – République Démocratique du Congo

Jeudi 24 mars

→ 10h à 13h : **ateliers de travail**

Atelier 3

Culture, outil de rénovation sociale

Dans un contexte européen de libre marché, les Droits de l'Homme et la dignité culturelle des personnes doivent être réaffirmés si l'on veut s'opposer à une vision consumériste imposée par les industries culturelles. L'inscription de projets sur leur territoire implique le développement de coopérations transversales et la participation accrue des populations et des artistes. Cette large ouverture des projets culturels sur les territoires est-elle la garantie d'un développement artistique durable ? Les valeurs et modes d'actions portés par les mouvements d'éducation populaire sont-elles toujours pertinentes ? En quoi ces processus collectifs participent de la rénovation sociale ?

Animation

Sébastien Cornu, Réseau TREMA, Fedurok, Coustellet – Vaucluse

Rapport

Vincent De Block, A.M.I., Marseille

Contributions

Jean-Michel Lucas, Université Rennes 2 Haute Bretagne

Marco Félez, Les Articulteurs, Redon – Bretagne

Renata Fontanillas, Oi Kabum-Oi Futuro, Rio de Janeiro – Brésil

Samo Selimovic, Bunker, Ljubljana – Slovénie

Report

Elodie Le Breut, A.M.I., Marseille

Contributions

Francisco d'Almeida, Culture and Development, Grenoble

Marion Louisgrand, Ker Thioossane, Dakar – Senegal

Freddy Mutombo, Eza Possibles / EzaOKUP collectives, Kinshasa – Democratic Republic of the Congo

Thursday 24th March

→ 10:00 am – 1:00 pm: **workshops**

Workshop 3: Culture, a tool for social renovation

In the European free market context, human rights and cultural dignity have to be re-claimed, especially if we wish to stand against a consumerist vision established by cultural industries. An implementation of the projects on their own basis means developing cross cooperation and stronger involvement of people and artists. Is this enlargement of cultural projects in their local dimension a guarantee for sustainable artistic development? Are the values and modes of popular education movements still appropriate? In what way do these collective processes participate to social renovation?

Animation

Sébastien Cornu, TREMA network, Fedurok, Coustellet - Vaucluse

Report

Vincent De Block, A.M.I., Marseille

Contributions

Jean-Michel Lucas, Rennes 2 University of "Haute Bretagne"

Marco Félez, Les Articulteurs, Redon - Brittany

Renata Fontanillas, Oi Kabum-Oi Futuro,

Rio de Janeiro – Brazil

Samo Selimovic, Bunker, Ljubljana – Slovenia

Atelier 4

L'artiste et le patrimoine vivant

Dans de nombreuses régions, la vie culturelle ne peut ignorer l'événementiel estival, le tourisme culturel est une réalité économique que personne ne saurait contester. Pour autant, ce désir « d'attractivité », de « compétitivité » oblige à prévoir bien au-delà d'une simple gestion de flux temporaires de touristes, et d'entretien de patrimoine. Faut-il trouver une déclinaison entre cet héritage, la création, le ponctuel, le permanent, et faire en sorte que l'image locale traditionnellement véhiculée fasse place aux émergences créatives, sans pour autant faire table rase de cette industrie touristique ? Comment faire ?

Animation

Philippe Teillet, Institut d'Etudes Politiques, Grenoble

Rapport

André Akutsa, A.M.I., Marseille

Contributions

Nadine Gomez, Musée Gassendi, Digne-les-Bains
Alpes-de-Haute-Provence

Julio Gómez, SINSALaudio, Vigo – Espagne

Maité Mazel, Citema, Cetona – Italie

Aleksandra Kapetanović, Expeditio, Kotor
Monténégro

→ 14h à 17h : **speed-dating**

Faire connaissance, présenter son projet, demander un conseil : 10 mn chrono pour se rencontrer entre les intervenants des débats, les membres de l'assistance et les opérateurs locaux de la couveuse d'activités et d'entreprises culturelles CADO.

Workshop 4: The artist and living heritage

In many local areas, cultural life cannot ignore summer events, and cultural tourism is an economic reality that no-one would object to. But this wish for "attractiveness" and "competitiveness" demands more than simple management of temporary tourist traffic and preserving heritage. Can we find the right balance between heritage, creation, temporary events and long term actions?

Workshop leader

Philippe Teillet, Political Studies Institute, Grenoble

Report

André Akutsa, A.M.I., Marseille

Contributions

Nadine Gomez, Gassendi Museum, Digne-les-Bains
Alpes-de-Haute-Provence

Julio Gómez, SINSALaudio, Vigo – Spain

Maité Mazel, Citema, Cetona – Italy

Aleksandra Kapetanović, Expeditio, Kotor – Montenegro

→ 2:00 pm – 5:00 pm: **speed-dating**

Meet each other, present one's project, ask advice: exactly 10 minutes to meet, between the contributors to the discussions, the members of the audience and the local operators of the CADO cultural activities and companies' incubator.

Vendredi 25 mars

→ 10h à 13h : **séance plénière de clôture au forum Babel Med Music**

Introduction

Sami Sadak, Babel Med Music, Marseille

Restitution des ateliers de travail par les rapporteurs et les animateurs

Fabienne Trotte, Relais Culture Europe, Paris

Elodie Le Breut, A.M.I., Marseille

Vincent De Block, A.M.I., Marseille

André Akutsa, A.M.I., Marseille

Compte tenu des perspectives politiques, réforme des collectivités, construction européenne, sur quels principes de politique culturelle faut-il s'appuyer ?

Moderation

Ferdinand Richard, A.M.I., Marseille

Intervenants

Jean-Michel Lucas, Université de Rennes 2 Haute Bretagne

Raul Abeledo, Université de Valencia, Espagne

Philippe Berthelot, UFISC, Paris

7^{ème} Babel Med Music : l'épicentre culturel et économique de la World Music.

Le 7^{ème} Babel Med Music accueille à Marseille du 24 au 26 mars 2011, la sphère économique et culturelle des musiques du monde pour le plus foisonnant des forums européens. 3 jours, 3 nuits, 30 concerts ouverts au grand public, des dizaines de conférences, plus de 150 stands et des milliers de rencontres fécondes pour offrir sur un plateau un panorama unique de la musique.

Forum Babel Med Music

Dock des Suds, 12 rue Urbain V - 13002 Marseille

Quartier Joliette / Arcenc

www.dock-des-suds.org/babelmedmusic2010

L'accès au Forum se fait sur accréditation.

Friday 25th March

→ 10.00 am to 1.00 pm: **plenary closing session at the Babel Med Music forum**

Introduction

Sami Sadak, Babel Med Music, Marseille

Feedback from the workshops by the rapporteurs and workshop leaders.

Fabienne Trotte, Relais Culture Europe, Paris

Elodie Le Breut, A.M.I., Marseille

Vincent De Block, A.M.I., Marseille

André Akutsa, A.M.I., Marseille

Considering the political prospects, local authorities' reforms and European construction, what do we expect from revised local cultural policies?

Moderation

Ferdinand Richard, A.M.I., Marseille

Speakers

Jean-Michel Lucas, Rennes 2 University of "Haute Bretagne"

Raul Abeledo, University of Valencia, Spain

Philippe Berthelot, UFISC, Paris

7th Babel Med Music: the cultural and economic epicentre of World Music.

The 7th Babel Med Music is hosting at Marseille from the 24 to the 26 March 2011, the economic and cultural sphere of world music for the most vibrant of European forums. 3 days, 3 nights, 30 concerts open to the general public, dozens of talks, over 150 stands and thousands of fruitful meetings, offering on a plate, a unique music panorama.

Forum Babel Med Music

Dock des Suds, 12 rue Urbain V - 13002 Marseille

Joliette / Arcenc district

www.dock-des-suds.org/babelmedmusic2010

Access to the Forum is through accreditation.



babel med music

Intervenants

Speakers



Raúl Abeledo Sanchis

Valencia, Espagne

Chef de projets européens, ECONCULT unité de recherche sur l'économie de la culture, université de Valencia

www.uv.es/econcult - www.iidl.es

Economiste, docteur en politiques culturelles, expert reconnu sur les thématiques culturelles et de développement durable local, il collabore avec les unités de recherche sur l'économie de la culture au sein de l'université de Valencia. ECONCULT est une unité de recherche dirigée par Pau Rausell dont le périmètre d'expertise inclut la culture et le développement local, les politiques culturelles, le tourisme culturel, les industries culturelles, les impacts économiques et les indicateurs culturels...

Raúl Abeledo Sanchis

Valencia, Spain

European Projects Manager at the Cultural Economics Research Unit, University of Valencia

Economist, PhD in Cultural Planning and Sustainability and Regional Development.

Raul Abeledo works with the Cultural Economics Research Unit at the University of Valencia. He is an expert in culture and sustainable local development. Econcult is a Cultural Economics research unit organized by Pau Rausell. Its areas of expertise include culture and local development, cultural policies, cultural tourism, cultural industries, economic impact and cultural indicators...

Francisco d'Almeida

Grenoble

Délégué général de Culture et Développement

www.culture-developpement.asso.fr

Délégué général de Culture et Développement, Francisco d'Almeida dirige des projets de coopération culturelle pour le développement de territoires locaux en Afrique subsaharienne.

Il conduit pour l'OIF (Organisation Internationale de la Francophonie) des études sur l'économie de la culture en Afrique et fait partie du groupe d'appui de la Déclaration de Bruxelles des artistes, des professionnels et des entrepreneurs de la culture (Afrique Caraïbes Pacifique).

Francisco d'Almeida

Grenoble

Delegat General of Culture and Development

Delegat General of Culture and Development, Francisco d'Almeida manages cultural cooperation projects for the development of local areas in sub-Saharan Africa. For the OIF (International Francophone Organisation) he carries out studies on the economics of culture in Africa and is a part of the support group for the Brussels Declaration by artists, professionals and entrepreneurs of culture (Africa Caribbean Pacific).

Philippe Berthelot

Paris

Président de l'UFISC – Union Fédérale d'Intervention des Structures Culturelles et directeur de la Fédurok

www.ufisc.org - www.la-fedurok.org

Après avoir été directeur de la Clef à Saint-Germain-En-Laye, puis de l'ADEM-Florida, lieu dédié aux musiques amplifiées et au multimédia à Agen, Philippe Berthelot occupe les fonctions de directeur de la Fédurok depuis 1999. Parmi ses nombreuses autres attributions, il est également président de l'UFISC - Union Fédérale du secteur indépendant des arts et de la culture depuis 2009.

Philippe Berthelot

Paris

President of UFISC – Federal Union of Cultural Organisations and Director of Fédurok

After having been director of la Clef at Saint-Germain-En-Laye, then of ADEM-Florida, a space dedicated to amplified music and multi-media at Agen, Philippe Berthelot has held the role of director of Fédurok since 1999. Among his many other remits, he is also president of UFISC - the Federal Union of the independent sector of the arts and culture since 2009.

Sophie Camard

Marseille

Conseillère régionale Provence-Alpes-Côte d'Azur
www.regionpaca.fr

Sophie Camard est élue Europe écologie – Les Verts à la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur depuis mars 2010. Elle préside la Commission Emploi, Développement Economique Régional, Enseignement Supérieur, Recherche et Innovation.

Sophie Camard

Marseille

Provence-Alpes-Côte d'Azur Regional Councillor

Sophie Camard has represented Europe écologie – Les Verts within the Provence-Alpes-Côte d'Azur Region since March 2010. She chairs the Regional Employment and Economic Development Higher Education, Research and Innovation Commission.

Sébastien Cornu

Coustellet, Vaucluse

Président de La Fédurok, administrateur bénévole de la Gare de Coustellet, administrateur bénévole du réseau TREMA
www.la-fedurok.org - www.aveclagare.org
www.trema-paca.org

Fondateur puis directeur de la Gare de Coustellet, lieu socioculturel dans le Luberon depuis 1996, Sébastien Cornu travaille aujourd'hui à la coopération territoriale avec la salle de spectacles Akwaba et d'autres acteurs des musiques actuelles dans le Sud-Vaucluse.

Sa forte implication dans les réseaux professionnels l'ont amené en 2007 jusqu'à la présidence de la Fédurok. Sur ce POTLATCH, il représentera TREMA, réseau régional des musiques actuelles en PACA.

Sébastien Cornu

Coustellet, Vaucluse

President of La Fédurok, benevolent administrator of the Gare de Coustellet and benevolent administrator of the TREMA network

The founder then director of the Gare de Coustellet, a social-cultural space in the Luberon since 1996, Sébastien Cornu now works for regional cooperation with the Akwaba performing arts auditoria and other new musics stakeholders in the south Vaucluse. His strong involvement in the professional networks led him to take on the presidency of Fédurok in 2007. On this POTLATCH, he will represent TREMA, a network of new musics stakeholders in the PACA region.

Marco Félez

Pays de Redon et Vilaine, Bretagne

Directeur/animateur du cluster/grappe d'entreprises Les Articulateurs

www.articulateurs.org

Marco Félez dispose de 30 années d'expérience dans le management de projets urbains. Il a aussi travaillé sur le développement local des territoires ruraux. Il anime et gère des programmes européens depuis plus de 15 ans sur la dynamique du développement territorial. Il est aujourd'hui directeur / animateur du cluster les Articulateurs « lauréat grappe d'entreprises Datar 2010 », dynamique initiée et mise en place depuis 2004 sur le territoire du Pays de Redon et Vilaine en Bretagne, pour placer la culture au cœur du développement local.

Marco Félez

*Pays de Redon et Vilaine, Brittany
Director/manager of the cluster of companies
Les Articulteurs*

Marco Félez has 30 years' experience in managing urban projects. He has also worked on the local development of rural areas. He has run and managed European programmes for over 15 years concerned with regional development dynamics. He is currently director / manager of the Les Articulteurs cluster - award winner of the Datar 2010 companies cluster, a movement initiated and set up since 2004 in the Pays de Redon et Vilaine rural district in Brittany placing culture at the heart of local development.

Renata Fontanillas

*Rio de Janeiro, Brésil
Coordinatrice du programme Oi Kabum !
à Oi Futuro
www.oifuturo.org.br - www.oikabum.com.br*

Renata Fontanillas est une opératrice culturelle diplômée d'un master de management des institutions culturelles de l'université de Barcelone, enseignante pour le programme diplômant de Senac Rio et coordinatrice de Oi Kabum !, programme socio-éducatif de l'institut Oi Futuro. Au fil des années, elle s'est spécialisée dans le management, l'évaluation et le développement de projets, le sponsoring et le financement privé des arts ainsi que les relations institutionnelles.

Renata Fontanillas

*Rio de Janeiro, Brasil
Coordinator of the program Oi Kabum! at Oi Futuro*

Renata Fontanillas is a cultural manager holding a Master's degree in Cultural Institutions and Business Management at the University of Barcelona, a tutor for the graduation Senac Rio programme, and coordinator of Oi Kabum!, a socio-educational programme run by the Oi Futuro Institute. Thanks to her years of experience, she has become specialized in project development, management and evaluation; private grants and sponsorship for the arts; and institutional affairs.

Donato Giuliani

*Lille
Responsable du Pôle « Coopération Culturelle
Internationale » au Conseil régional
Nord-Pas de Calais
www.nordpasdecalais.fr - www.lead-network.org
www.toolquiz.org*

Coordinateur de 5 conférences (Conseil de l'Europe en 1996, Oracle en 1999, IETM en 2001, Culture Action Europe – Les Rencontres en 2004, le Relais Culture Europe en 2008, le Fresnoy/B. Stiegler), Donato Giuliani est engagé dans la coopération multilatérale (Belgique, Norvège, Pologne, Italie, Espagne, Pays de Galles, Vietnam, Maroc, Sénégal, Brésil). Il pilote des projets INTERREG A et C, l'implantation d'une antenne de l'Institut du Monde Arabe et des partenariats « Euromed ».

Donato Giuliani

*Lille
In charge of the «International Cultural Cooperation»
centre for the Nord-Pas de Calais Region*

Coordinator of 5 conferences (Council of Europe in 1996, Oracle in 1999, IETM in 2001, Culture Action Europe – Les Rencontres in 2004, le Relais Culture Europe in 2008, le Fresnoy/B. Stiegler), Donato Giuliani is involved in multilateral cooperation (Belgium, Norway, Poland, Italy, Spain, Wales, Vietnam, Morocco, Senegal, Brazil). He manages INTERREG A and C projects, the establishment of an annex of the Arab World Institute and «Euromed» partnerships.

Julio Gómez

Vigo, Espagne

Co-directeur de SINSALaudio

www.sinsalaudio.org

Julio Gómez est co-directeur depuis 2000 de SINSALaudio.

Il fait également partie de l'organisation de l'Espazos Sonoros Festival, espace de diffusion et agence de management d'artistes locaux. Depuis 2005, il participe à l'organisation de l'école Sinsal, projet éducatif dirigé vers la conservation de la mémoire acoustique de la société contemporaine. Récemment il a travaillé à la création du premier label espagnol consacré à l'exploration de l'archéologie acoustique.

Julio Gómez

Vigo, Spain

Co-director of SINSALaudio

Julio Gómez has been co-director of SINSALaudio since 2000. He also participates in organising Espazos Sonoros, a festival which is also a Galician artists' management agency.

In 2005 The Escola Sinsal was created, an educational project directed towards recovering the acoustic memory of contemporary society. He has recently worked on the first Spanish record label in Spain dedicated to acoustic archeology.

Nadine Gomez

Digne-les-Bains – Alpes-de-Haute-Provence

Conservateur en chef du musée Gassendi, directeur artistique du centre d'art du CAIRN, directeur artistique du programme européen Alcotra – la route de l'art contemporain

www.musee-gassendi.org

Scientifique de formation, conservateur du patrimoine depuis 1988, Nadine Gomez a conçu et dirige depuis dix ans un vaste projet de production d'œuvres contemporaines dans l'espace protégé d'une réserve naturelle occupant 200 000 hectares où les œuvres contemporaines sont accessibles gratuitement et à pied.

Nadine Gomez

Digne-les-Bains

Alpes-de-Haute-Provence

Head curator of the Gassendi museum, artistic director of the CAIRN arts centre, artistic director of the Alcotra European programme – the contemporary arts route

A scientist by training and heritage curator since 1988, Nadine Gomez has designed and directed a huge project for the production of contemporary works for ten years in the protected area of a natural reserve covering 200 000 hectares where the contemporary works are accessible free of charge and on foot.

Etienne Imer

Marseille

Directeur de Element Music Publishing

www.element-music.com

Étienne Imer, éditeur de musique, s'est consacré dès 1986 à la structuration de la filière disque indépendante, à travers une collection, Art Traffic, rock et chanson française, et Element music, dédiée aux musiques électroniques. Depuis 2003, il a concentré son activité d'éditeur sur « la synchronisation » dans les secteurs publicité et cinéma et réalise des études et des missions d'ingénierie culturelle. Il se consacre par ailleurs depuis 2002 à la définition d'un modèle économique numérique appliqué aux œuvres de l'esprit.

Etienne Imer

Marseille

Director of Element Music Publishing

Étienne Imer, a music publisher, from 1986 has dedicated his career to structuring the independent record sector through Art Traffic, a collection of rock and French songs, and Element music, dedicated to electronic music.

Since 2003, he has concentrated his publishing business on «synchronisation» in the advertising and cinema sectors and carries out cultural engineering studies and missions.

Besides this, he has dedicated himself since 2002, to defining a digital economic model applied to works of the mind.

Aleksandra Kapetanović

Kotor, Monténégro

Directeur exécutif d'Expeditio, Centre pour un Aménagement du Territoire Durable

www.expeditio.org

Expeditio est une organisation non gouvernementale dont la mission est d'encourager un aménagement durable du territoire au Monténégro et dans les Balkans, au travers du développement d'activités dans le champ de l'architecture durable, du patrimoine culturel, de l'urbanisme et plus globalement en œuvrant au développement de la société civile. Expeditio a été fondé en 1997 et a depuis conduit de nombreux projets autour de ces thématiques.

Aleksandra Kapetanović

Kotor, Montenegro

Executive director at Expeditio Centre for Sustainable Spatial Development

Expeditio is a non-governmental organization with a mission to encourage sustainable spatial development in Montenegro and the SEE region through activity in the fields of sustainable architecture, cultural heritage, urban planning and the general development of civil society. Expeditio was founded in 1997 and has conducted many projects focusing on sustainable spatial development.

Cécile Le Prado

Paris

Compositrice

www.brahms.ircam.fr/composers/composer/2016/

Cécile Le Prado travaille notamment au GES Vierzon, à l'INA-GRM et à l'Ircam.

Outre des musiques pour la danse et pour l'image ainsi que de nombreuses pièces de concerts acousmatiques, des créations radiophoniques, elle s'intéresse à l'architecture et au paysage sonore.

Ses compositions sont un travail musical, une métaphore onirique du paysage sonore réel, à la fois un prétexte et le point de départ d'un voyage intérieur. Elle propose des musiques-paysages, des sons-frontières, à explorer.

Cécile Le Prado

Paris

Composer

Cécile Le Prado works mainly for GES Vierzon, INA-GRM and Ircam.

Besides music for dance and image as well as many acousmatic concert pieces and radiophonic creations, she is interested in sound architectures and soundscapes.

Her compositions are a musical work, a dream-like metaphor of the real soundscape, both a pretext and the starting point of an inner journey. She offers soundscapes and frontiers of sound to explore.

I-Wei Li

Berlin, Allemagne

Directrice artistique du studio SideBySide

www.sidebysidestudio.net

Née à Taïwan, ayant grandi au Canada et ayant travaillé comme banquière au Kenya, I-Wei Li dirige désormais à Berlin le Studio SideBySide et Artout, un service international d'escorte artistique.

I-Wei Li se positionne comme une « metteuse en contexte », une femme qui cherche à générer de nouveaux contextes dans chacune de ses pratiques artistiques.

En plus de films d'art et d'installations multimédia, elle travaille également comme commissaire d'expositions indépendante et anime des événements interdisciplinaires tels que le Kunst Apotheke Salon, manifestation en direction d'un public de professionnels de la culture, afin de favoriser le partage de réflexions critiques.

I-Wei Li

Berlin, Germany

Artistic director of SideBySide Studio

Born in Taiwan, she grew up in Canada, worked as a banker in Kenya, and now runs SideBySide Studio and Artout, an international artist escort service, from Berlin. I-Wei Li considers herself to be a 'contexter' – a woman who aims to generate new context in each of her artistic practices. Besides art films and multi-media installations, she also works as an independent curator and runs interdisciplinary events such as the Kunst Apotheke Salon for cultural workers to share their critical thoughts.

Marion Louisgrand

Dakar, Sénégal

Coordinatrice de Kër Thioissane

www.ker-thioissane.org

Marion Louisgrand est coordinatrice de Kër Thioissane, un lieu de recherche, de résidence, de création et de formation à Dakar, qui depuis 2002 encourage l'intégration du multimédia dans les pratiques artistiques et créatives traditionnelles et cherche à soutenir le croisement des différentes disciplines.

Kër Thioissane organise au Sénégal le festival Afropixel et porte le projet « Rose des Vents Numérique », un projet d'essaimage et de jumelage numérique pour le partage des connaissances techniques, culturelles et artistiques entre le Sénégal, le Mali, l'Afrique du Sud et les Caraïbes.

Marion Louisgrand

Dakar, Senegal

Coordinator of Kër Thioissane

Marion Louisgrand is coordinator of Kër Thioissane, a cultural centre where people can research, live, create and train in Dakar, which since 2002 has encouraged the inclusion of multimedia in traditional artistic and creative practice and seeks to support cross-overs between various disciplines.

In Senegal Kër Thioissane organises the Afropixel festival and is behind the "Rose des Vents Numérique" (digital compass rose) project, a digital twinning project for spreading and pooling technical, cultural and artistic knowledge between Senegal, Mali, South Africa and the Caribbean.

Jean-Michel Lucas

Bordeaux

Enseignant – chercheur, Université Rennes 2 Haute – Bretagne

www.irma.asso.fr/Jean-Michel-Lucas

Jean-Michel Lucas, ancien président de Trempolino et d'Uzeste musical, est docteur d'Etat ès sciences économiques et maître de conférences à l'université Rennes 2. Ancien conseiller technique au cabinet du ministre de la Culture Jack Lang puis directeur régional des affaires culturelles en Aquitaine, il consacre aujourd'hui ses travaux - avec son pseudo Doc Kasimir Bisou - à la critique de la politique culturelle et à sa refondation à partir des enjeux éthiques et des droits culturels des personnes.

Jean-Michel Lucas

Bordeaux

Lecturer – researcher, University Rennes 2

Haute Bretagne (Upper Brittany)

Jean-Michel Lucas, former president of Trempolino and Uzeste musical, is a Doctor of Economic sciences and lecturer at the University of Rennes 2. Former technical advisor for the Minister of Culture Jack Lang, and then regional director of cultural affairs for the Aquitaine region, he currently devotes his work - under his pseudonym Doc Kasimir Bisou - to criticism of cultural policy and re-founding it on ethical issues and people's cultural rights.

Maité Mazel

Cetona, Toscane – Italie

Directrice de CITEMA, Cité Européenne des Métiers d'Art

www.associtema.eu

La CITEMA vise à valoriser et promouvoir l'artisanat d'art, favoriser la transmission et le partage des savoir-faire, encourager la mise en réseau des professionnels des secteurs de l'artisanat d'art et du design.

Partenaire du projet Sostenuto, la CITEMA expérimente la mise en place d'un cluster « métiers d'art et design » en Italie, dans une zone rurale localisée entre Toscane et Ombrie. Maité Mazel, directrice, a été à l'origine de la création de la CITEMA en 2006.

Maité Mazel

Cetona, Tuscany – Italy

Director of CITEMA, European meeting and exchange centre for crafts and design

The CITEMA aims to enhance and promote crafts, encouraging transmission and the sharing of know-how, facilitating the networking of professionals in the sector of crafts and design.

As a partner of the Sostenuto project, CITEMA is experimenting the creation an "Crafts and Design" cluster. This experiment has been set up in a rural area located between Tuscany and Umbria (Italy).

Maité Mazel created CITEMA in 2006.

Fermin Muguruza

Irún, Pays Basque

Musician and réalisateur

www.nextmusicstation.com - www.muguruzafm.com

Fermin Muguruza a fondé dans les années 80 deux des groupes les plus influents du Pays Basque : Kortatu et Negu Gorriak.

Il est aussi à l'origine du label Esan Ozenki, qui a publié ses albums et soutenu de nombreux groupes en émergence.

En 2003, il ouvre les concerts de la tournée mondiale « Jai Alai Katumbi Express » de Manu Chao.

Il a publié son dernier travail studio en 2008, *Asmathic Lion Sound Systema*, enregistré dans 20 villes différentes sur toute la planète. Récemment il a réalisé pour Al Jazeera un documentaire sur la musique dans le monde arabe intitulé « Next Music Station ».

Fermin Muguruza

Irún, Basque Country

Musician and filmmaker

Fermin Muguruza founded in the 80's two of the most influential Basque groups: Kortatu and Negu Gorriak. He also created the Esan Ozenki label, which has published his records and helped several bands to take their first steps.

In 2003, he set out on the "Jai Alai Katumbi Express" world tour with Manu Chao.

*In 2008, he published his last studio work to date, *Asmathic Lion Sound Systema*, recorded in over 20 different cities the world over.*

*The latest work by Muguruza has been directing a documentary series called *Next Music Station* about music in Arab world for Al Jazeera.*

Freddy Mutombo

Kinshasa, République Démocratique du Congo
Artiste plasticien membre des collectifs

Eza Possibles / EzaOKUP

www.eza-possibles.over-blog.com - www.ezaokup.net

Freddy Mutombo est un artiste pluridisciplinaire de Kinshasa. Il s'intéresse aux arts graphiques, à la photographie, à la création d'objets et à la scénographie.

Il développe des projets autour de son rapport au monde (angoisses, révoltes, réalités sociales...), à l'histoire et à la mémoire.

En 2005, il rejoint le collectif d'artistes plasticiens kinois Eza Possibles. En 2009, Eza possibles et le collectif franco-serbe OKUP se rassemblent autour de cycle de création communs et forment EzaOKUP, qui regroupe 4 hommes congolais et 4 femmes françaises hors de leur contexte de travail habituel et qui interroge l'art de façon in situ.

Freddy Mutombo

Kinshasa, Democratic Republic of the Congo

Visual artist and member of the

Eza Possibles / EzaOKUP collectives

Freddy Mutombo is a multi-disciplinary artist from Kinshasa. He is interested in the graphic arts, the photography, the approach to space, the creation of objects and scenography.

He develops several projects about the history, the memory and his connection with the world (anxiety, rebellion, social realities...). In 2005, he joins the Eza Possibles collective for congolese visual artists. In 2009, Eza possibles and the Franco-Serb collectives OKUP came together to work around a common creative cycle, forming EzaOKUP comprising 4 Congolese men and 4 French women outside their usual working context investigating art from an in situ way.

Philippe Teillet

Grenoble

Institut d'Études Politiques de Grenoble /
PACTE CNRS

Maître de conférences en science politique,
responsable de la spécialité de master
« Direction de Projets Culturels »

www.iep-grenoble.fr - www.pacte.cnrs.fr

Les travaux de Philippe Teillet concernent les transformations et la politisation de l'action publique dans le champ des politiques culturelles. Il s'intéresse en particulier à leur territorialisation, à la confrontation de leurs paradigmes (notamment à partir du cas des « musiques actuelles »), ainsi qu'à l'intégration de la culture dans les questions de développement soutenable.

Philippe Teillet

Grenoble

Political Studies Institute, Grenoble / PACTE CNRS

A lecturer in political science, in charge of the Master's degree specialism «Managing Cultural Projects»

Philippe Teillet work is concerned with the politicisation of public activities in the field of cultural politics. He is particularly interested in their territorialisation and confronting their paradigms (in particular using «new musics»), as well as integrating culture into issues of sustainable development.

Ferdinand Richard

Marseille

Directeur de l'A.M.I., président du Fonds
Roberto Cimetta

www.amicentre.biz - www.cimettafund.org

Fondateur de l'A.M.I., Ferdinand Richard est membre de nombreuses organisations culturelles du local à l'international. Pionnier de la Friche La Belle de Mai à Marseille dès 1992, président actuel du Fonds Roberto Cimetta dédié à la mobilité des artistes et opérateurs culturels en Méditerranée, il intervient également comme expert de la commission « Agenda 21 de la Culture » de CGLU (Cités et Gouvernements Locaux Unis).

Ferdinand Richard

Marseille

Director of A.M.I., president of Roberto Cimetta Fund

Founder of A.M.I., Ferdinand Richard is involved in a number of both local and international cultural organisations. He was a pioneer of La Friche la Belle de Mai in Marseille in 1992 and is the current President of the Roberto Cimetta Fund working towards the mobility of artists and cultural operators throughout the Mediterranean. He is also an expert on the United Cities and Local Governments "Agenda 21 for Culture" commission.

Sami Sadak

Marseille

Ethnomusicologue et directeur
artistique du Forum des musiques du monde
« Babel Med Music »

www.dock-des-suds.org/babelmedmusic2010

Sami Sadak enseigne l'ethnomusicologie à l'Université de Provence et à l'université de Nice. Ses recherches portent sur l'itinérance des peuples en méditerranée et leurs adaptations musicales. Il a été chargé d'études à la Mission des Musiques et Danses Traditionnelles de l'ARCADE, a assuré la direction artistique de disques de musiques traditionnelles et coproduit des émissions sur France Musique et France Culture. Directeur artistique du Forum des musiques du monde « Babel Med Music » depuis sa création en 2005, il est également membre de l'Académie Charles Cros.

Sami Sadak

Marseille

Ethnomusicologist and artistic director of the world music form «Babel Med Music»

Sami Sadak teaches ethno-musicology at the University of Provence and the University of Nice. His research concerns the movement of peoples in the Mediterranean and how they have adapted their music. He has been in charge of studies at the Traditional Music and Dance Mission of ARCADE and has worked as artistic director for traditional music records and has co-produced programmes for France Musique and France Culture. Artistic director of the world music forum «Babel Med Music» since its creation in 2005, he is also a member of the Charles Cros Academy.

Samo Selimovic´

Ljubljana - Slovénie

Politologue et chargé de projet à Bunker

www.bunker.si

Samo Selimovic´ est politologue et chargé du projet européen Sostenuto au sein de Bunker. Il est également « Games Master » pour le projet « Future City Game » porté par le British Council, qui vise à améliorer la qualité de vie dans les zones urbaines.

Samo Selimovic´

Ljubljana - Slovenia

Political scientist and project manager at Bunker

Samo Selimovic´ is a political scientist and the manager of the European project Sostenuto at Bunker. He is also a Games Master of the Future City Game project – the British Council's project for improving the quality of life in urban areas.

Jean-Sébastien Steil

Marseille

Directeur de production indépendant, consultant en développement européen et international

www.le-gdra.blogspot.com

Jean Sébastien Steil a été coordinateur du réseau européen IN SITU de 2003 à 2011. A ce titre il a notamment été chargé du pilotage de deux projets pluriannuels Culture 2000, d'un projet pilote pour la mobilité des artistes et du montage du projet META, lauréat d'un financement communautaire (2011-2016).

Depuis mars 2011, il œuvre à l'accompagnement de projets artistiques et culturels : directeur de production du GdRA (théâtre) ; conseil auprès de structures culturelles pour le montage et la mise en œuvre de projets européens.

Jean-Sébastien Steil

Marseille

Independent production director, European and international development consultant

Jean Sébastien Steil was coordinator of the European IN SITU network from 2003 to 2011. In this role, he was in charge of overseeing two pluri-annual Culture 2000 projects; a pilot project for artists' mobility and setting-up the META project a project winning community funding (2011-2016). Since March 2011, he has worked on supporting artistic and cultural projects: production director for GdRA (theatre); consultancy to cultural organisations for setting up and implementing European projects.

Les opérateurs de la couveuse d'activités et d'entreprises culturelles CADO

Operators of the CADO incubator for cultural enterprises and activities

En région PACA la couveuse CADO propose un dispositif d'accompagnement aux entrepreneurs culturels du secteur marchand et non marchand.

Fonctionnant comme une sorte de « sas », ce dispositif permet :

- d'acquérir des compétences managériales ;
- d'insérer le projet dans une dynamique de développement économique au local et à l'international ;
- de favoriser l'émulation et la synergie entre les entrepreneurs sur des logiques de collaborations et de mutualisation.

La couveuse se veut être un outil de développement territorial, partenaire et complémentaire des dispositifs d'appui et des acteurs locaux du développement économique.

The CADO incubator, based in the PACA region, is a structure that supports cultural entrepreneurs from both commercial and non-commercial sectors.

The structure operates as a sort of "airlock" allowing project carriers to:

- *acquire managerial skills ;*
- *lead the project into the process of local and international development;*
- *encourage emulations and synergy between entrepreneurs using systems based on collaboration and mutualisation.*

The incubator is intended as a tool for territorial development, as both partner and complement to the support systems and local stakeholders in economic development.

Maryon Andrieux

Design graphique et communication visuelle

Maryon Andrieux

Graphic design and visual communication
maryon.andrieux@wanadoo.fr

Mylène Cauvet et Emilie Ribaute

BIP (Bureau Intermédiaire de Production)

Production déléguée (spectacle vivant),
Plateforme de promotion du mécénat collectif
et mutualisé et de nouvelles techniques de
partenariats

Mylène Cauvet and Emilie Ribaute

BIP (Intermediate Production Bureau)
Production delegate (performing arts) – Platform for
promoting collective, pooled sponsorship and new
types of partnerships
contact@bip-spectacle.com - www.bip-spectacle.com

Clémentine Crochet

Photographe - Auteur

Clémentine Crochet

Photographer - Author
contact@clementinecrochet.fr
www.clementinecrochet.fr

Guillaume Fabre

Synergie Productions

Management, booking, producteur de concerts
Récitals classico-délicieux, jazz revisité, chan-
son française

Guillaume Fabre

Synergie Productions
Management, booking, concert producer
ecstatic-classical concerts jazz revisited, French songs
synergie.prod@yahoo.fr
www.myspace.com/synergieproductions

Loïc Lapasset et Damien Petre

Geeksterz

Agence de communication événementielle
et studio créatif (vidéo, audio et graphique)

Loïc Lapasset and Damien Petre

Geeksterz

*Special events communication agency and creative
studio (video, audio and graphics)*

info@geeksterz.com - www.geeksterz.com

Vincent Lillo et Lou Colombani

KOMM'N'ACT

Plateforme d'artistes émergents d'Europe de
Méditerranée (spectacle vivant)

Vincent Lillo and Lou Colombani

KOMM'N'ACT

*A platform for emerging artists from Mediterranean
Europe (performing arts)*

contact@komm-n-act.com - www.komm-n-act.com

Marie Lusteau

Consultante culturelle, spécialisée Haïti et
Afrique francophone ; audiovisuel

Marie Lusteau

*Cultural consultant, specialising in Haiti and French-
speaking Africa; audiovisual*

marie-lusteau@laposte.net

www.amicentre.biz/spip.php?article288

Valérie Pérez

Elevoix

Coaching et formation vocale

Valérie Pérez

Elevoix

Voice coaching and training

elevoix@free.fr - www.elevoix.org

Cheikh Sall

Croisement

Création et diffusion de formes artistiques
transversales (musique, théâtre, art contempo-
rain, danse, percussions corporelles / step)

Cheikh Sall

Croisement

*Creation and dissemination of combined artistic forms
(music, theatre, contemporary art, dance, corporal
percussion / step)*

mr.cheikh.sall@gmail.com

Sostenuto, penser la culture comme facteur d'innovation économique et sociale

Sostenuto: thinking culture as a factor of economic and social innovation

Le projet Sostenuto, dont l'A.M.I. est chef de file, propose d'expérimenter des modes d'innovation économique et sociale dans le champ culturel et créatif. 4 modèles sont testés dans 4 laboratoires :

Une couveuse d'activités et d'entreprises culturelles, portée par l'A.M.I. (Marseille - FR), propose un accompagnement à la structuration et la pérennisation des jeunes entreprises/initiatives culturelles.

Un cluster, porté par CITEMA (Cetona, IT), travaille au regroupement des entreprises des métiers d'art afin de soutenir leur développement économique et le renforcement des savoir-faire.

Un système d'échange local non monétaire, porté par Bunker (Ljubljana - Slovénie), permet l'échange de biens culturels, savoir-faire, services et compétences entre les habitants, associations, institutions d'un quartier.

La construction de plans stratégiques pour une meilleure prise en compte du secteur créatif dans les politiques locales de développement territorial, portée par Expeditio (Kotor, Monténégro) et Zunino e Partner (Albenga, IT).

Sur la base de ces expérimentations, l'Université de Valencia (ES) élaborera des scénarios sur les conditions d'émergence de nouvelles formes d'organisations économiques et sociales dans le secteur culturel. Sous la houlette du Relais Culture Europe (Paris, FR), les résultats seront diffusés à l'échelle du territoire de chaque partenaire, de l'espace méditerranéen et de l'espace communautaire à travers un site Internet, des conférences transnationales et un Livre vert.

The Sostenuto project of which A.M.I. is lead partner, tries out methods for economic and social innovation in the cultural and creative field. 4 models are being tested in 4 laboratories:

A cultural activities and companies incubator, led by A.M.I. (Marseille - FR), offers assistance in setting-up the organisation and long-term continuation of recently created companies / cultural initiatives.

A cluster, led by CITEMA (Cetona, IT), works on the grouping of artistic companies to support their economic development and strengthen their expertise.

A local non-monetary exchange system, led by Bunker (Ljubljana - Slovenia), enables cultural goods, expertise, services and skills to be swapped between a district's local people, associations, and institutions.

The construction of strategic plans for greater importance being given to the creative sector in local regional development policies, led by Expeditio (Kotor, Montenegro) and Zunino e Partner (Albenga, IT).

Based on these experiments, the University of Valencia (ES) will create scenarios on the conditions for the emergence of new forms of economic and social organisations in the cultural sector. Under the umbrella of Relais Culture Europe (Paris, FR), results will be disseminated to each partner's areas, the Mediterranean area and Europe through a web site, cross-border conferences and a Green book.

Sostenuto

www.sostenutoblog.wordpress.com

www.sostenuto.wikispaces.com

Les partenaires / Partners

www.amicentre.biz

www.associtema.eu

www.bunker.si

www.expeditio.org

www.relais-culture-europe.org

www.uv.es

www.zeprogetti.eu

Partenaires

Partners

Cette 5^{ème} édition de POTLATCH est proposée par l'A.M.I. dans le cadre du projet Sostenuto. Elle a été organisée en partenariat avec l'ARCADE et le réseau TREMA.

L'ARCADE

Conventionnée par la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur et le ministère de la Culture et de la Communication, l'Arcade Provence-Alpes-Côte d'Azur – Agence régionale des arts du spectacle – met en place des services dans les domaines de l'information, de la valorisation, de la formation et du développement de la musique, de la danse, du théâtre, des arts de la rue et du cirque en région.

www.arcade-paca.com

Le Réseau TREMA

TREMA est un réseau d'acteurs des musiques actuelles en Région Paca. Constitué en 2006 à l'initiative des lieux adhérents aux fédérations nationales la Fédurok et la Fédération des Scènes de Jazz, il compte aujourd'hui 16 membres originaires de l'ensemble des départements de la région, et associe ses partenaires des réseaux Phonopaca et le Cercle de Midi à ses actions.

www.trema-paca.org

This 5th edition of POTLATCH is organised by A.M.I. as part of the Sostenuto project.

It has been organised in partnership with ARCADE and the TREMA network.

ARCADE

Funded by the Provence-Alpes-Côte d'Azur Region and the Ministry of Culture and Communication, Arcade Provence-Alpes-Côte d'Azur – Regional Agency for performing arts – sets up services in fields of information, the enhancement, training development of music, dance, theatre, street artists and circus in the region.

www.arcade-paca.com

The TREMA network

TREMA is a network of new musics stakeholders in the Paca Region. Created in 2006 on the initiative of places belonging to the national Fédurok and Fédération des Scènes de Jazz federations, it currently number 16 original members from all the region's départements and associates its partners from the Phonopaca and Cercle de Midi networks with its activities.

www.trema-paca.org

Région
Provence
Alpes
Côte d'Azur



Projet co-financé par le Fonds Européen de Développement Régional et l'Instrument d'Aide de Pré-Adhésion

Project cofinanced by the European Regional Development Fund and the Instrument for Pre-Accession Assistance



ARCADE
AGENCE DES ARTS DU SPECTACLE
PROVENCE - ALPES - CÔTE D'AZUR



centre d'information et de ressources
pour les musiques actuelles



Notes

Notes



A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



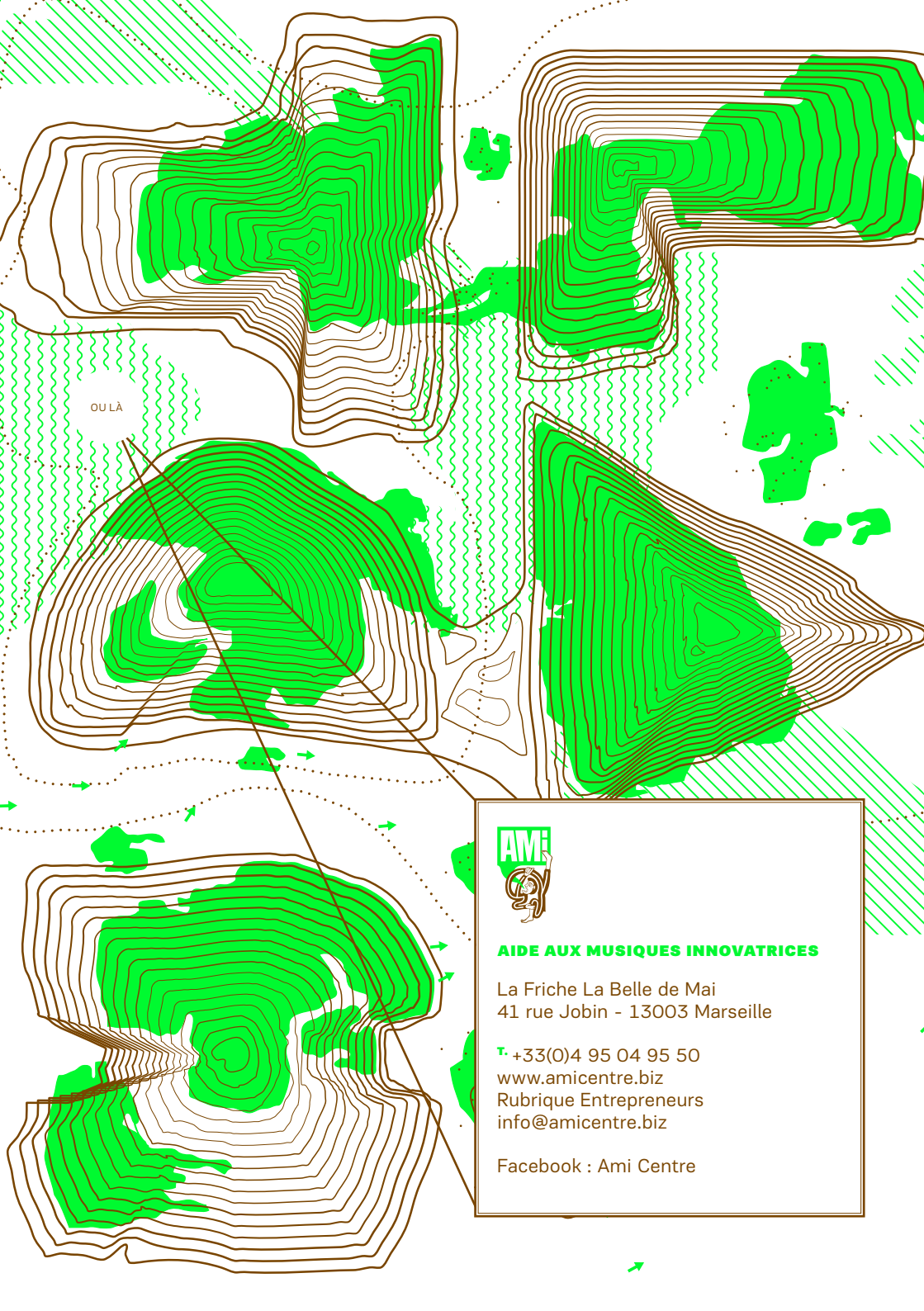
Notes

Notes



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing notes.





OULA



AIDE AUX MUSIQUES INNOVATRICES

La Friche La Belle de Mai
41 rue Jobin - 13003 Marseille

T. +33(0)4 95 04 95 50
www.amicentre.biz
Rubrique Entrepreneurs
info@amicentre.biz

Facebook : Ami Centre